

REPÚBLICA CENTROAFRICANA Abdoulaye Aboukary Tembeley

El periodista Abdoulaye Aboukary Tembeley fue detenido el 14 de febrero después de publicar un artículo titulado «¿Debe dimitir [el presidente] Patassé?». Según los informes recibidos, tras detenerlo le propinaron una brutal paliza. Abdoulaye Aboukary Tembeley necesita recibir medicamentos periódicamente para una dolencia cardíaca que parece haberse agravado debido a los malos tratos sufridos. Actualmente está recibiendo tratamiento, costado por él mismo, en una clínica de Bangui, la capital. La iniciación de su juicio está prevista para el 21 de febrero, y es posible que entonces lo transfieran a la cárcel bajo prisión preventiva. De ser así, Amnistía Internacional teme que le puedan negar nuevamente el tratamiento médico que necesita. Su salud ya se ha deteriorado gravemente desde su detención.

Tras su aprehensión en Bangui, el periodista fue llevado a la jefatura de la Gendarmería Nacional (*Gendarmerie nationale; National Gendarmerie*), donde inicialmente le negaron los medicamentos que necesitaba. Según informes, durante el interrogatorio fue golpeado duramente, tras lo cual pareció caer en coma, y lo trasladaron a una clínica por orden de un juzgado. Subsiguientemente lo pusieron bajo custodia policial.

El 19 de febrero Abdoulaye Aboukary Tembeley compareció ante los tribunales y el fiscal lo acusó de «incitación al odio y a la rebelión contra una institución democráticamente elegida» (*“incitation à la haine et à la révolte contre une institution démocratiquement élu”; “inciting hatred and violence against a democratically elected institution”*). Según los informes, durante la vista el fiscal manifestó que el Estado no podía costear el tratamiento médico de Abdoulaye Aboukary Tembeley y ordenó que lo volvieran a poner bajo custodia policial. Tras una intervención de sus abogados, el periodista fue trasladado a una clínica donde actualmente está recibiendo tratamiento médico que paga de su propio bolsillo.

Abdoulaye Aboukary Tembeley es presidente del Movimiento para la Defensa de los Derechos Humanos (*Mouvement de Défense des Droits de l'Homme*). El artículo en cuestión había aparecido en la revista *Journal des Droits de l'Homme*, una publicación del Movimiento. Según una encuesta de opinión llevada a cabo por la revista, de las 200 personas entrevistadas, 173 habían opinado que el presidente de la República Centroafricana, Ange-Félix Patassé, debía presentar su dimisión.

La iniciación del juicio contra Abdoulaye Aboukary Tembeley está prevista para el 21 de febrero de 2001. Según Periodistas sin Fronteras (*Reporters sans frontières; Reporters without Borders*), organización que trabaja en favor de la libertad de expresión en todo el mundo, la detención de este periodista contraviene el Artículo 15 de la Ley Núm. 98.006 de la República Centroafricana. El Artículo 15, que trata de la libertad de expresión, estipula que «los periodistas tienen derecho a investigar libremente todos los hechos que sean de interés público y sacar a la luz y debatir todas las acciones y declaraciones de todas las instituciones públicas y privadas».

INFORMACIÓN GENERAL

El presidente Ange-Félix Patassé se enfrenta con una oposición que va en aumento. Hace más de un año que muchos funcionarios públicos no perciben su sueldo, y el país se ve afectado por una grave crisis económica. Desde noviembre del 2000, los sindicatos y los partidos políticos de oposición han venido organizando una serie de huelgas generales para expresar su frustración por la actuación del gobierno. El 19 de diciembre, 73 personas, entre ellas cuatro miembros del Parlamento, fueron detenidas tras una manifestación no autorizada que se celebró en Bangui para pedir la dimisión del presidente Patassé. El periodista Raphaël Kopessoua, que informaba sobre el juicio contra estas personas en el semanario *Vouma la mouche*, fue detenido y permaneció 20 días recluido, pero posteriormente quedó en libertad sin cargos.

ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen telegramas, fax y cartas urgentes por vía aérea, en francés, inglés o en su propio idioma:

- manifestando su preocupación por el hecho de que, según parece, Abdoulaye Aboukary Tembeley ha sido detenido únicamente por criticar pacíficamente al presidente, y pidiendo su libertad inmediata e incondicional;
- expresando preocupación por el hecho de que su salud se haya deteriorado bajo custodia y por los informes que indican que, tras su detención, ocurrida el 14 de febrero, fue sometido a malos tratos y se le negó asistencia médica;
- instando a las autoridades a garantizar que, de permanecer bajo custodia, se le proporcionen todos los cuidados médicos que necesite para su enfermedad cardíaca y tratamiento para cualquier lesión que haya sufrido durante el interrogatorio;
- exhortando a que se investiguen las denuncias sobre malos tratos y se ponga a los responsables a disposición judicial.

LLAMAMIENTOS A

(tengan en cuenta que puede ser difícil conseguir línea de fax a la República Centroafricana):

Ministro de Defensa Nacional

Jean Jacques DEMAFOUTH
Ministre de la Défense nationale et des Anciens combattants et de la restructuration de l'Armée
Ministère de la Défense
Bangui, República Centroafricana

Telegramas: Ministre Défense, Bangui, République centrafricaine
Tratamiento: Monsieur le Ministre / Dear Minister / Señor Ministro

Ministro de Justicia

Monsieur Antoine GOTHE
Ministre de la Justice, Réforme du droit et Garde des Sceaux
Ministère de la Justice
Bangui, República Centroafricana

Telegramas: Ministre Justice, Bangui, République centrafricaine
Fax: + 236 61 15 79 / 61 31 98
Tratamiento: Monsieur le Ministre / Dear Minister / Señor Ministro

Ministro de Seguridad Pública y Administración Territorial

Monsieur Théodore BIKOO
Ministre de l'Administration du territoire et de la Sécurité publique
Ministère de l'Intérieur
Bangui, República Centroafricana

Telegramas: Ministre Sécurité Publique, Bangui, République centrafricaine
Fax: + 236 61 70 54
Tratamiento: Monsieur le Ministre / Dear Minister / Señor Ministro

Ministro de Comunicación, Correos y Telecomunicaciones

Monsieur Albert Francis WAKANGA
Ministre des Communications, des postes et des télécommunications
Ministère de la Communication
BP 1290
Bangui, República Centroafricana

Telegramas: Ministre Communication, Bangui, République centrafricaine
Tratamiento: Monsieur le Ministre / Dear Minister / Señor Ministro

COPIAS A:

Ministro de Asuntos Exteriores y de la Comunidad de Países Francófonos

Monsieur Marcel METEFARA
Ministre des Affaires étrangères et de la Francophonie
Ministère des Affaires étrangères
BP 936
Bangui, República Centroafricana

y a los representantes diplomáticos de la República Centroafricana acreditados en su país.

ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE. Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviar los llamamientos después del 3 de abril del 2001.